

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

SEANCE DU 21 MARS 1962.

Projet de loi modifiant la loi du 15 mars 1956 créant l'Institut National de l'Education Physique et des Sports et organisant le contrôle des entreprises de concours de paris sur épreuves sportives.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement a décidé de constituer une commission chargée d'élaborer un projet tendant à adapter et à rendre plus efficaces les organismes existant en matière de formation extrascolaire de la jeunesse.

Sans attendre les conclusions de cette commission, il s'avère toutefois nécessaire d'adapter le statut de l'I.N.E.P.S. sur un certain nombre de points.

Les dispositions de l'article premier organisent le transfert de l'I.N.E.P.S. du Ministère de la Santé publique et de la Famille au Département de l'Education nationale et de la Culture.

L'article 2 permet d'établir un meilleur équilibre linguistique, idéologique et fonctionnel au sein du Conseil Supérieur et du Comité de Gestion.

Le mandat des membres du Conseil supérieur a une durée de six ans. Tous les trois ans, la moitié des mandats vient à expiration. En vertu de l'article 3, le Roi sera chargé de déterminer la durée du mandat des nouveaux membres afin d'aligner leur situation sur le système de roulement actuellement en vigueur.

L'article 4 permet au Roi de nommer un second Secrétaire général adjoint.

R. A 6276.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1961-1962.

VERGADERING VAN 21 MAART 1962.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 maart 1956 houdende oprichting van een Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport en tot regeling van het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Regering heeft beslist een commissie samen te stellen belast met de voorbereiding van een ontwerp dat ertoe strekt de bestaande organismen inzake buitenschoolse jeugdopleiding aan te passen en doeltreffender te maken.

Zonder de conclusies van deze commissie af te wachten, blijkt het nochtans noodzakelijk het statuut van het N.I.L.O.S. op zekere punten aan te passen.

De bepalingen van artikel een regelen de overheveling van het N.I.L.O.S. van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin naar het departement van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Artikel 2 laat toe een beter taal-, ideologisch en functioneel evenwicht te bereiken in de schoot van de Hoge Raad en van het Comité van Beheer.

Het mandaat van de leden van de Hoge Raad duurt zes jaar. De helft van de mandaten verstrijkt om de drie jaar. Krachtens artikel 3 zal de Koning ermede belast worden de duur van het mandaat van de nieuwe leden te bepalen ten einde hun toestand in overeenstemming te brengen met de thans vigerende beurtregeling.

Artikel 4 laat aan de Koning toe een tweede adjunct-secretairs-generaal te benoemen.

R. A 6276.

L'article 5 remplace l'article 10 de la loi du 15 mars 1956 : l'I.N.E.P.S. sera désormais classé parmi les parastataux de la catégorie B. D'autres part, le contrôle qu'organise l'article 9 de la loi du 16 mars 1954, sera exercé par deux Commissaires du Gouvernement relevant, l'un du Ministre de l'Education nationale et de la Culture, l'autre du Ministre, Adjoint à l'Education nationale et à la Culture.

*Le Ministre de la Santé publique et
de la Famille,*

Artikel 5 vervangt artikel 10 van de wet van 15 maart 1956 : voortaan zal het N.I.L.O.S. gerangschikt worden onder de parastatale instellingen van de categorie B. Anderzijds, zal de controle voorzien door artikel 9 van de wet van 16 maart 1954 uitgeoefend worden door twee Regeringscommissarissen, de ene afhankelijk van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en de andere van de Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur.

*De Minister van Volksgezondheid
en van het Gezin,*

J. CUSTERS.

*Le Ministre de l'Education nationale
et de la Culture,*

*De Minister van Nationale Opvoeding
en Cultuur,*

V. LAROCK.

*Le Ministre, Adjoint à l'Education
nationale et à la Culture,*

*De Minister, Adjunct voor Nationale
Opvoeding en Cultuur.*

R. VAN ELSLANDE.

Projet de loi modifiant la loi du 15 mars 1956 créant l'Institut National de l'Education Physique et des Sports et organisant le contrôle des entreprises de concours de paris sur épreuves sportives.

BAUDOUIN.

ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création du Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille, de Notre Ministre de l'Education nationale et de la Culture, et de Notre Ministre, Adjoint à l'Education nationale et à la Culture, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille, Notre Ministre de l'Education nationale et de la Culture et Notre Ministre, Adjoint à l'Education nationale et à la Culture, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Aux articles 1, 6, 11 et 12 de la loi du 15 mars 1956 portant création de l'Institut national de l'Education physique et des Sports et organisant le contrôle des entreprises de concours de paris sur épreuves sportives, les mots « Ministre de la Santé publique et de la Famille » sont remplacés par les mots « les Ministres qui ont l'Education nationale et la Culture dans leurs attributions ».

ART. 2.

A l'article 3 de la dite loi les nombres « vingt-quatre » et « quatre » sont remplacés par les nombres « trente-trois » et « six ».

ART. 3.

L'article 3, alinéa 3, de la dite loi n'est pas applicable aux nominations à faire en application de la présente loi. Le Roi détermine la durée du mandat des membres à nommer par application de la présente loi.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 maart 1956 houdende oprichting van een Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport en tot regeling van het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten.

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN.

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Gelet op de wet van 23 december 1946, houdende instelling van een Raad van State en inzonderheid artikel 2, tweede lid;

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, van Onze Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en van Onze Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, Onze Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en Onze Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur, worden gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

In de artikelen 1, 6, 11 en 12 van de wet van 15 maart 1956 houdende oprichting van een Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport en tot de regeling van het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten, worden de woorden « Minister van Volksgezondheid en van het Gezin » vervangen door de woorden « de Ministers die de Nationale Opvoeding en de Cultuur in hun bevoegdheid hebben ».

ART. 2.

In artikel 3 van bedoelde wet worden de getallen « vierentwintig » en « vier » vervangen door de getallen « drieëndertig » en « zes ».

ART. 3.

Artikel 3, derde lid, van bedoelde wet is niet van toepassing op de benoemingen welke moeten geschieden bij toepassing van deze wet. De Koning bepaalt de duur van het mandaat der leden die dienen benoemd bij toepassing van deze wet.

ART. 4.

A l'article 5, 2^e alinéa, de la dite loi, les mots « un secrétaire général adjoint » sont remplacés par les mots « deux secrétaires généraux adjoints ».

ART. 5.

L'article 10 de la dite loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 10. — Dans la liste des organismes visés à l'article premier, B, de la loi du 16 mars 1954 relatif au contrôle de certains organismes d'intérêt public sont insérés les mots « Institut national de l'Education physique et des Sports ».

« Pour l'application de l'article 9 de la loi précitée du 16 mars 1954, deux Commissaires du Gouvernement sont nommés par le Roi, l'un sur présentation du Ministre de l'Education nationale et de la Culture, l'autre sur présentation du Ministre, Adjoint à l'Education nationale et à la Culture. »

Donné à Bruxelles, le 21 mars 1962.

ART. 4.

In artikel 5, tweede lid, van bedoelde wet, worden de woorden « een adjunct-secretaris-generaal » vervangen door de woorden « twee adjunct-secretarissen-generaal ».

ART. 5.

Artikel 10 van bedoelde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 10. — In de lijst van de instellingen bedoeld bij artikel 1, B, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, worden de woorden « Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport » ingelast.

« Voor de toepassing van artikel 9 van voornoemde wet van 16 maart 1954, worden twee Regeringscommissarissen benoemd door de Koning, de ene op de voordracht van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur, de andere op de voordracht van de Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur. »

Gegeven te Brussel, 21 maart 1962.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre de la Santé publique
et de la Famille,*

Van Koningswege :

*De Minister van Volksgezondheid
en van het Gezin,*

J. CUSTERS.

*Le Ministre de l'Education nationale
et de la Culture,*

*De Minister van Nationale
Opvoeding en Cultuur,*

V. LAROCK.

*Le Ministre, Adjoint à l'Education
nationale et à la Culture,*

*De Minister, Adjunct voor Nationale
Opvoeding en Cultuur,*

R. VAN ELSLANDE.